

1830 South Nogales Street  
Rowland Heights  
CA 91748

(626) 965-2541  
FAX (626) 854-8302

[www.rowlandschools.org](http://www.rowlandschools.org)

**OFFICE OF THE SUPERINTENDENT**



**Governing Board**

Cary C. Chen  
Lynne Ebenkamp  
Donna Freedman  
David M. Malkin  
Angelena Pride

**Superintendent of Schools**

Julie Sayler Mitchell, Ed.D.

February 23, 2018

Dear Rowland Unified Community,

In light of the recent tragedy in Parkland, Florida, and heightened levels of concerns regarding rumors in schools throughout Los Angeles County, the Rowland Unified School District Board of Education and I want to assure you that we are committed to the safety and well-being of our students and staff at all times. Safety is a top priority and a responsibility we take very seriously.

I would like to take this opportunity to remind everyone that each of our schools has a Safety Plan in place to handle emergency situations. Each school's individual facility is taken into consideration when developing evacuation routes and emergency guidelines. Safety drills are held regularly and are evaluated for areas of strength and improvement after each drill. Our school staff and students are familiar with procedures during lockdowns, fire and earthquake drills and other safety situations.

Imperative to any safety plan is having a strong working relationship with local law enforcement to keep our schools safe. Our District appreciates the partnerships with our local Los Angeles County Sheriff's departments and West Covina Police Department, who have been instrumental in our learning and training. Rowland Unified recently participated in a full simulation of an active shooter training allowing multiple law enforcement agencies, SWAT teams, fire, and paramedics to work closely with us, on a school campus, to practice multiple scenarios of responding to a threat on campus.

One of the strengths of our District is the positive relationships that we build with our students every day. From the bus drivers who greet students each morning and our teachers in the classroom, to the administrators on campus and those that provide supervision during the day, the power of student connections make a huge difference. Our focus on developing school cultures that are safe so students thrive not only academically, but also feel comfortable sharing information because they trust their school family, is key.

**It takes all of us working together to keep our schools safe. *It is extremely important that if you see something, say something.*** Our community – students, staff and parents can help anytime by reporting unusual or suspicious activity by contacting school staff directly or by using our District Tip Line (626) 513-8958. If you download the Rowland Unified School District mobile app, our Tip Line can also receive photos and texts directly.

In times like these, we are reminded that every single person in our school community contributes to our students' safety and well-being. On behalf of the Board of Education, I would like to thank you for doing all you do for the children in RUSD. With a positive school climate, strong parent involvement and community support, we remain dedicated in our mission of District and school safety.

Sincerely,

A handwritten signature in blue ink that reads "Julie Mitchell". The signature is written in a cursive, flowing style.

Julie Mitchell, Ed.D.  
Superintendent of Schools

**Board Vision:** The Rowland Unified School District promotes, expects, and accepts nothing short of excellence. We have a collective commitment to be the best school district in California.

**Mission:** The mission of the Rowland Unified School District, the progressive international community united in learning, is to empower students so that each actualizes his or her unique potential and responsibly contributes to a global society, through a system distinguished by rigorous academics, innovative use of technology, creative exploration, and nurturing learning experiences.

1830 South Nogales Street  
Rowland Heights  
CA 91748

(626) 965-2541  
FAX (626) 854-8302

[www.rowlandschools.org](http://www.rowlandschools.org)

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT



**Governing Board**

Cary C. Chen  
Lynne Ebenkamp  
Donna Freedman  
David M. Malkin  
Angelena Pride

**Superintendent of Schools**

Julie Sayler Mitchell, Ed.D.

Febrero 23, 2018

Estimada Comunidad del Distrito Escolar de Rowland,

Teniendo en cuenta la reciente tragedia en Parkland, Florida, y los niveles elevados de preocupación con respecto a los rumores en las escuelas de todo el Condado de Los Ángeles, la Mesa Directiva del Distrito Escolar Unificado de Rowland y yo queremos asegurarles que en todo momento estamos comprometidos a la seguridad y el bienestar de nuestros estudiantes y personal. La SEGURIDAD es una prioridad y una responsabilidad que tomamos muy en serio.

Me gustaría aprovechar esta oportunidad para recordarles a todos que CADA UNA DE NUESTRAS ESCUELAS tiene un Plan de Seguridad para manejar situaciones de emergencia. Se toma en consideración la instalación individual de cada escuela al desarrollar rutas de evacuación y pautas de emergencia. Los simulacros de seguridad se realizan regularmente y se evalúan las áreas de fortaleza y de mejora después de cada simulacro. Todo el personal de la escuela y los estudiantes están familiarizados con los procedimientos durante cierres de emergencia, simulacros de incendio y terremoto y otras situaciones de seguridad.

Es imperativo para cualquier plan de seguridad tener una fuerte relación de trabajo con la policía local para mantener nuestras escuelas seguras. Nuestro Distrito aprecia las asociaciones con nuestros departamentos locales del Sheriff del Condado de Los Ángeles y el Departamento de Policía de West Covina, quienes han sido fundamentales en nuestro aprendizaje y capacitación. ROWLAND UNIFIED participó recientemente en un simulacro completo de un entrenamiento de tiradores activos que permite que varias agencias policiales, equipos SWAT, bomberos y paramédicos trabajen estrechamente con nosotros, en un sitio escolar, para practicar múltiples escenarios de respuesta a una amenaza.

Una de las cualidades fuertes de nuestro Distrito son las relaciones positivas que construimos con nuestros estudiantes todos los días. Desde los conductores de autobuses que saludan a los estudiantes cada mañana y nuestros maestros en el salón de clase, a los administradores en el sitio escolar y aquellos que brindan supervisión durante el día, el poder de las conexiones de los estudiantes hace una gran diferencia. Nuestra clave es que nos enfocamos en desarrollar un ambiente escolar que sea seguro para que los estudiantes prosperen no solo académicamente, sino que también se sientan cómodos en compartir información porque tienen confianza en su familia escolar.

**Se requiere que todos trabajemos juntos para mantener nuestras escuelas seguras. Es extremadamente importante que si ves algo, digas algo.** Nuestra comunidad: los estudiantes, el personal y los padres pueden ayudar en cualquier momento informándonos sobre actividades inusuales o sospechosas poniéndose en contacto directamente con el personal de la escuela o utilizando nuestra Línea de Consejos del Distrito (626) 513-8958. Si descarga la aplicación móvil del Distrito Escolar Unificado de Rowland, nuestra línea de consejos también puede recibir fotos y textos directamente.

Tiempos como estos, nos recuerdan que cada persona en nuestra comunidad escolar contribuye a la seguridad y el bienestar de nuestros estudiantes. De parte de la Mesa Directiva, me gustaría agradecerles por todo lo que hacen por nuestros niños de RUSD. Con un ambiente escolar positivo, una fuerte participación de los padres y el apoyo de la comunidad, seguimos dedicados a nuestra misión de la seguridad dentro de nuestro Distrito y nuestras escuelas.

Sinceramente,

Julie Mitchell, Ed.D.  
Superintendente de Escuelas

**Board Vision:** The Rowland Unified School District promotes, expects, and accepts nothing short of excellence. We have a collective commitment to be the best school district in California.

**Mission:** The mission of the Rowland Unified School District, the progressive international community united in learning, is to empower students so that each actualizes his or her unique potential and responsibly contributes to a global society, through a system distinguished by rigorous academics, innovative use of technology, creative exploration, and nurturing learning experiences.

1830 South Nogales Street  
Rowland Heights  
CA 91748

(626) 965-2541  
FAX (626) 854-8302

[www.rowlandschools.org](http://www.rowlandschools.org)

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT



Governing Board

Cary C. Chen  
Lynne Ebenkamp  
Donna Freedman  
David M. Malkin  
Angelena Pride

Superintendent of Schools

Julie Saylor Mitchell, Ed.D.

2018年2月23日

親愛的羅蘭聯合學區的社區大眾,

鑑於佛羅里達州 Parkland 最近發生的悲劇, 以及洛縣內學校傳言的擔憂程度加劇, 羅蘭聯合學區教育委員會和我想向您保證, 我們一直致力於學生和工作人員的安全和福祉。安全是我們非常重視的首要任務和責任。

我想藉此機會提醒大家, 我們在每所學校都有一個“安全計劃”來處理緊急情況。在制訂疏散路線和緊急情況指導方針時, 將考慮每所學校的個別設施。定期舉行安全演習, 並在每次演習後評估其效力和需作改善的領域。我們的學校員工和學生在學校封鎖關閉, 消防和地震演習以及其它安全情況下熟悉該有的程序。

任何安全計劃都必須與當地執法機構建立牢固的工作關係, 才能確保我們學校的安全。我們學區感謝與我們當地洛縣警署和西科文那警察部門的合作夥伴關係, 這些部門在我們的學習和培訓中發揮了重要作用。羅蘭聯合學區最近參加了一個射擊訓練的全面模擬, 允許多個執法機構, SWAT (特警隊), 消防隊和急救護理人員, 在校園內與我們密切合作, 練習應對校園威脅的多種場景。

我們學區的優勢之一是我們每天與學生建立積極正面的關係。從每天早上向學生打招呼的巴士司機, 以及教室裏的老師, 到校園裏的行政官員以及那些在白天提供監督的工作人員, 學生之間的聯繫的力量會產生巨大的影響。我們的重點是放在發展安全的學校文化, 使學生不僅在學業上茁壯成長, 而且因為信任他們的學校家庭而能夠感覺自在地分享資訊, 這個是關鍵。

這需要我們所有人一起努力來確保我們學校的安全。如果您看到某些可疑情況, 要將它說出來, 這是非常重要的。我們的社區 - 學生, 工作人員和家長可以隨時通過直接聯繫學校工作人員, 或使用我們學區的 Tip Line (秘密熱線) (626)513-8958, 報告不尋常或可疑活動來提供幫助。如果您下載羅蘭聯合學區的行動電話應用程式, 我們的 Tip Line 也可直接接收照片和文字。

在這樣的時代, 我們提醒我們學校社區中的每一個人都能對我們學生的安全和福祉作出貢獻。我謹代表教育委員會感謝您為 RUSD 的孩子們所做的一切。有一個積極正面的學校氛圍, 牢固的家長參與和社區的支持, 我們繼續保持致力於我們學區的使命和學校的安全。

誠摯地,

Julie Mitchell, Ed.D.

學區總監

**Board Vision:** The Rowland Unified School District promotes, expects, and accepts nothing short of excellence. We have a collective commitment to be the best school district in California.

**Mission:** The mission of the Rowland Unified School District, the progressive international community united in learning, is to empower students so that each actualizes his or her unique potential and responsibly contributes to a global society, through a system distinguished by rigorous academics, innovative use of technology, creative exploration, and nurturing learning experiences.

1830 South Nogales Street  
Rowland Heights  
CA 91748

(626) 965-2541  
FAX (626) 854-8302

[www.rowlandschools.org](http://www.rowlandschools.org)

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT



Governing Board

Cary C. Chen  
Lynne Ebenkamp  
Donna Freedman  
David M. Malkin  
Angelena Pride

Superintendent of Schools

Julie Saylor Mitchell, Ed.D.

2018년 2월 23일

통합 교육군 커뮤니티 여러분

최근 플로리다 파크랜드의 비극과 로스앤젤레스 카운티 학교 관련 소문에 대한 우려가 높아지고 있는 요즈음, ROWLAND 통합 교육구 교육위원회는 안전과 복지를 위해 최선을 다하고 있음을 확신합니다. 우리 학생들과 교직원들에게 항상 안전은 최우선 과제이며 우리가 매우 중요하게 생각하는 의무입니다.

이 기회를 빌어 **각 학교마다** 긴급 상황을 처리할 수 있는 안전 계획이 있음을 모두에게 상기시켜드립니다. 피난 경로와 비상 지침을 개발할 때 각 학교의 개별 시설을 고려합니다. 안전 훈련은 정기적으로 실시되며 각 훈련 후에 강도와 개선 영역에 대해 평가됩니다. 교직원 및 학생들은 잠금, 화재 및 지진 훈련 및 기타 안전 상황에서의 절차에 대해 잘 알고 있습니다.

안전 계획을 지키려면 학교를 안전하게 지키는 현지 법 집행 기관과의 강력한 협력 관계가 필요합니다. 저희 교육구는 우리의 교육 및 훈련에 도움을 준 LA 카운티 보안관 부서 및 West Covina 경찰국과의 파트너십을 높이 평가합니다. ROWLAND 통합 교육구는 최근 여러 사법 당국, SWAT 팀, 소방관 및 구급대원이 학교 캠퍼스에서 우리와 긴밀히 협력하여 캠퍼스의 위협에 대응하는 여러 시나리오를 실습할 수 있는 적극적인 사수 훈련 시뮬레이션에 참가했습니다.

우리 교육구의 강점 중 하나는 매일 학생들과 함께하는 긍정적인 관계입니다. 매일 아침 학생들을 맞이하는 버스 운전사부터 교실에서 만나는 교사와 캠퍼스의 관리자 및 낮 시간의 감독을 하는 직원들과의 학생 연결의 힘은 큰 차이를 만듭니다. 안전한 학교 문화를 개발하는데 중점을 두어 학생들은 학업 성취 뿐만 아니라 학교 교직원들을 신뢰하기 때문에 정보 공유가 편안함을 갖게 되는 것입니다.

**우리 학교를 안전하게 지키기 위해서는 모두 함께 노력해야 합니다. 원가를 볼 때 그것을 말하는 것이 매우 중요합니다.** 지역 사회 - 학생, 직원 및 학부모는 비정상적이거나 의심스러운 활동에 대해 학교 직원에게 직접 연락하거나 지구 보조 전화 (626) 513-8958을 사용하여 언제든지 도움을 받을 수 있습니다. ROWLAND 통합교육구 모바일 앱을 다운로드하면 팀 라인에서 사진과 텍스트를 직접 받을 수 있습니다.

이와 같은 때에 우리는 학교 공동체의 모든 사람이 학생들의 안전과 행복하게 사는 것에 기여한다는 것을 상기시켜드립니다. 교육위원회를 대표하여 RUSD의 모든 학생들을 위해 최선을 다해 주심에 감사를 드립니다. 긍정적인 학교 분위기와 적극적인 학부모 참여 및 지역 사회 지원을 통해 우리는 교육구 및 학교 안전에 대한 사명을 다할 때까지 최선을 다할 것입니다.

감사합니다,

Julie Mitchell, Ed.D.

교육감

**Board Vision:** The Rowland Unified School District promotes, expects, and accepts nothing short of excellence. We have a collective commitment to be the best school district in California.

**Mission:** The mission of the Rowland Unified School District, the progressive international community united in learning, is to empower students so that each actualizes his or her unique potential and responsibly contributes to a global society, through a system distinguished by rigorous academics, innovative use of technology, creative exploration, and nurturing learning experiences.